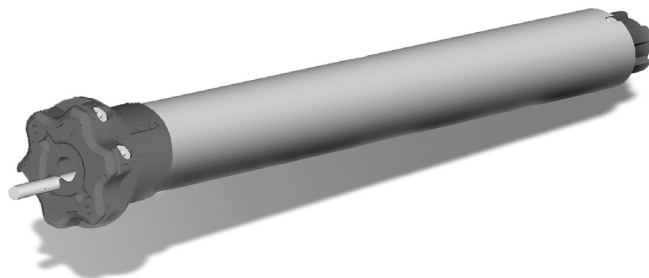


LT50PA

LT60PA

EN Installation guide

מדריך התקנה **HE**



Réf. 5008748C

somfy®

These instructions apply to all LT 50PA and LT 60PA drive, the different versions of which are available in the current catalogue.

Field of application

LT 50PA and LT 60PA drive are designed to drive all types of roller shutters, outdoor awnings without cassette and interior blinds.

The installer, who must be a motorisation and home automation professional, must ensure that the motorised product is installed in accordance with the standards in force in the country in which it is installed such as EN 13659 relating to roller shutters, EN 13561 relating to outdoor screens and awnings and EN 13120 relating to interior blinds.

Liability

Please read these instructions carefully before installing and using the drive. In addition to following the instructions given in this guide, the instructions detailed in the attached **Safety instructions** document must also be observed.

The drive must be installed by a motorisation and home automation professional, according to instructions from Somfy and the regulations applicable in the country in which it is commissioned.

It is prohibited to use the drive outside the field of application described above. Such use, and any failure to comply with the instructions given in this guide and in the attached **Safety instructions** document, absolves Somfy of any liability and invalidates the warranty.

The installer must inform its customers of the operating and maintenance conditions for the drive and must provide them with the instructions for use and maintenance, and the attached **Safety instructions** document, after installing the drive. Any After-Sales Service operation on the drive must be performed by a motorisation and home automation professional.

If in doubt when installing the drive, or to obtain additional information, contact a Somfy adviser or go to the website www.somfy.com.

Specific safety instructions



Cables which pass through a metal wall must be protected and isolated using a sheath or sleeve.



Attach cables to prevent any contact with moving parts.



If the drive is used outdoors, and if the power supply cable is a type H05-VVF cable, the cable should be installed in a UV-resistant duct, e.g. under a gland.



Leave the drive power supply cable accessible: it must be possible to replace it easily.



Always make a loop in the power supply cable to prevent water entering the drive.



For tubular motors 50/60 mm in diameter:

The drive wheel must be locked in place to prevent it moving along the roller tube:

- Either by securing the roller tube onto the drive wheel using 4 screws or 4 pop rivets positioned between 5 mm and 15 mm from the outer edge of the drive wheel, suitable for all types of roller tube. The screws or pop rivets must only be attached to the drive wheel and not to the drive.

- Or by using a drive wheel stop, suitable for tubes which are not smooth.

הנחיות אלה ישימות לכל התקני ההנעה LT 50PA ו-LT 60PA, שהגרסאות השונות שלהם זמינות בקטלוג הנוכחי.

ישימות

התקני ההנעה LT 50PA ו-LT 60PA מיועדים להנעה של תריסי גלילה, סוככים חיצוניים ללא ארגז ("קסטה") ותריסים פנימיים מכל הסוגים.

המתקין, אשר חייב להיות איש מקצוע בתחום המונעים ומערכות ההנעה האוטומטית לבית, חייב לוודא שהמוצר הממונע מותקן תוך עמידה בתקנים התקפים במדינה שבה נעשית ההתקנה, כגון EN 13659 העוסק בתריסי גלילה, EN 13561 העוסק בהצללות ובסוככים חיצוניים ו-EN 13120 העוסק בתריסים פנימיים.

חבות

יש לקרוא הנחיות אלה בעיון לפני התקנת התקן ההנעה והשימוש בו. נוסף על ההנחיות המתוארות במדריך זה, יש להקפיד ולמלא את ההנחיות המפורטות במסמך **הנחיות הבטיחות** המצורף.

התקנת התקן ההנעה צריכה להיעשות בידי איש מקצוע בתחום המונעים ומערכות ההנעה האוטומטית לבית, לפי ההנחיות של Somfy ובהתאם לתקנות החוק במדינה שבה ייעשה שימוש בהתקן.

אסור להשתמש בהתקן ההנעה לכל שימוש אחר מלבד תחום היישום המתואר לעיל. שימוש כזה, וכן כל אי הקפדה על ההנחיות המתוארות במדריך זה ובמסמך **הנחיות בטיחות** המצורף, יפטור את Somfy מכל חבות שהיא ויגרם לביטול האחריות.

על המתקין לפרט ללקוחותיו את אופן ההפעלה והתחזוקה של התקן ומחובותו לספק להם הנחיות שימוש ותחזוקה, ואת מסמך **הנחיות בטיחות** המצורף, לאחר התקנת התקן ההנעה. כל פגולת שירות בהתקן ההנעה חייבת להיעשות בידי איש מקצוע בתחום המונעים ומערכות ההנעה האוטומטית לבית.

אם קיימת אי-ודאות בעת התקנת התקן ההנעה, או יש צורך במידע נוסף, פנה לסוכן Somfy או היכנס לאתר האינטרנט www.somfy.com.

הנחיות בטיחות ייעודיות



חובה להעביר כבלים העוברים בקיר מתחת דרך מעטה או שרוול כדי להגן עליהם ולבודד אותם.



הצמד כבלים כדי למנוע כל מגע שלהם בחלקים נעים.



אם התקן ההנעה עתיד לפעול תחת כיפת השמיים ואם כבל החשמל הוא מסוג H05-VVF, העבר את הכבל בצינור מסנן קרינה אולטרה-סגולה, כמו למשל מתחת מעטה מגן.



השאר את כבל החשמל של התקן ההנעה במקום נגיש: יש לאפשר את החלפתו בקלות.



העבר תמיד את הכבל בצורת לולאה כדי למנוע חדירת מים להתקן ההנעה.

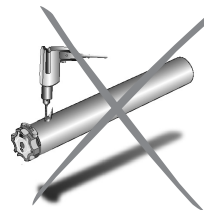
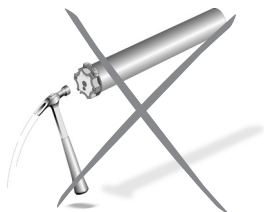
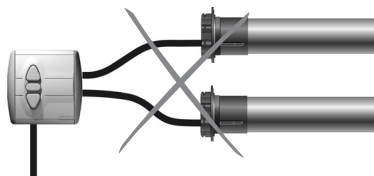
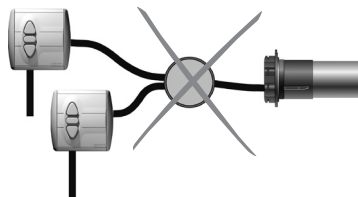


למונעים צינוריים בקוטר 50/60 מ"מ:

חובה לנעיל את גלגל ההנעה במקום כדי למנוע ממנו לנוע לאורך צינור הגלילה או באמצעות חיבור של צינור הגלילה לגלגל ההנעה בעזרת 4 ברגים או 4 מסמרות עיגורות שימוקמו במרחק של 5 מ"מ עד 15 מ"מ מהקצה החיצוני של גלגל ההנעה, ואשר מתאימים לכל סוגי צינורות הגלילה. אין להתקין את הברגים או המסמרות על התקן ההנעה אלא רק על גלגל ההנעה. - או באמצעות שימוש בעבר לגלגל ההנעה, המתאים לצינורות שאינם חלקים.

EN Warning

אזהרה HE



EN Symbols used in this booklet

HE סמלים בשימוש בפרסום זה

End-product status

מצב המוצר



Up
כלפי מעלה



Down
כלפי מטה



High position
מצב עליון



Low position
מצב תחתון



Stop at the required position
עצור במיקום המבוקש

Actions

פעולות



Up
כלפי מעלה



Down
כלפי מטה



Stop
עצירה

Or
או

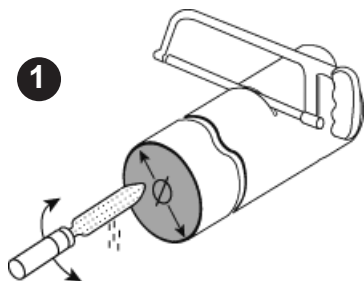


Executed setting
הכוונת בוצעה

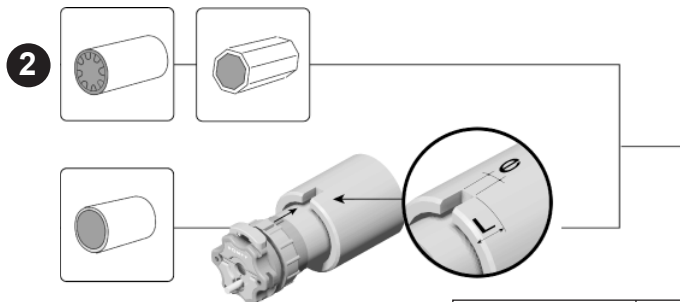
1

EN Tube preparation

הכנת הצינור HE



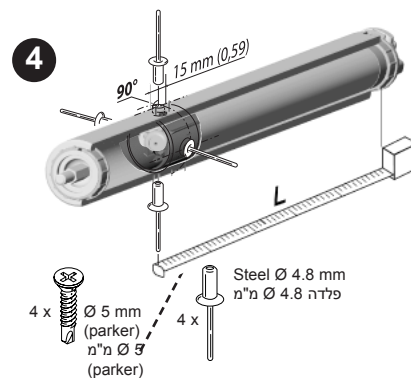
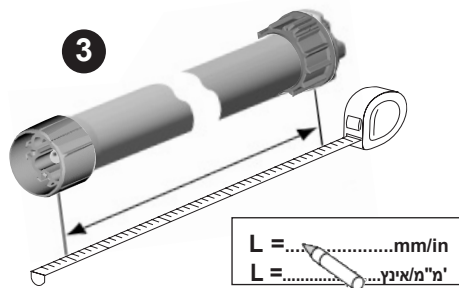
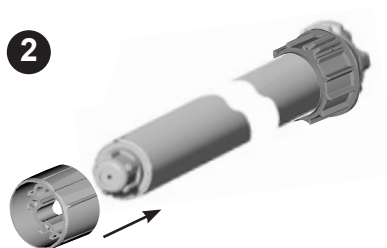
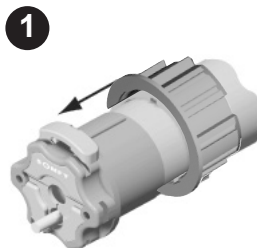
	LT 50 PA	LT 60 PA
Ø	≥ 47 mm (1.85 in)	60 mm (2.36 in)
Ø	≥ 47 מ"מ (1.85 אינץ')	60 מ"מ (2.36 אינץ')



	LT 50 PA	LT 60 PA
e	4 mm (0.16 in)	8 mm (0.32 in)
e	4 מ"מ (0.16 אינץ')	8 מ"מ (0.32 אינץ')
L	28 mm (1.10 in)	35 mm (1.38 in)
L	28 מ"מ (1.10 אינץ')	35 מ"מ (1.38 אינץ')

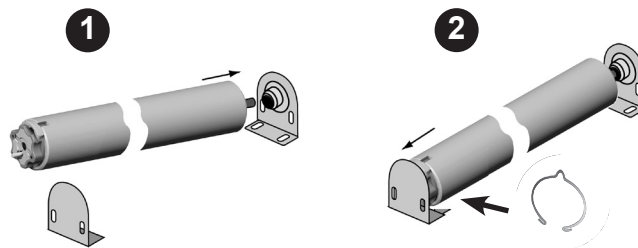
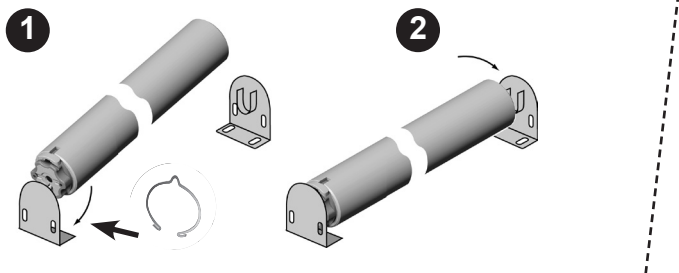
EN Motor mounting

הרכבת המנוע HE



EN Install the tube on the brackets

HE התקן את הצינור על התושבות



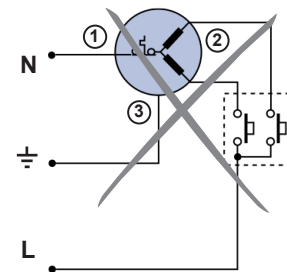
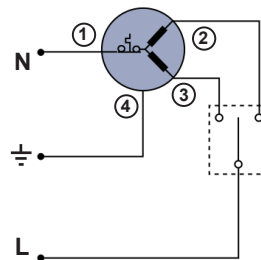


Check
בדיקה

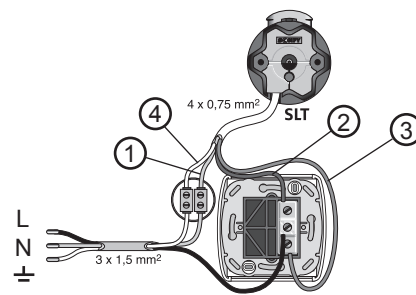
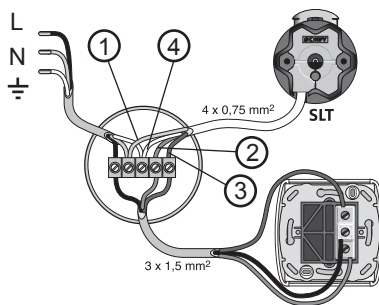
230 V / 50 Hz~			
①	②	③	④
Blue כחול	Brown חום	Black שחור	Green-yellow ירוק-צהוב

120 V / 60 Hz~			
①	②	③	④
White לבן	Black שחור	Red אדום	Green ירוק

Supply
הזנת מתח



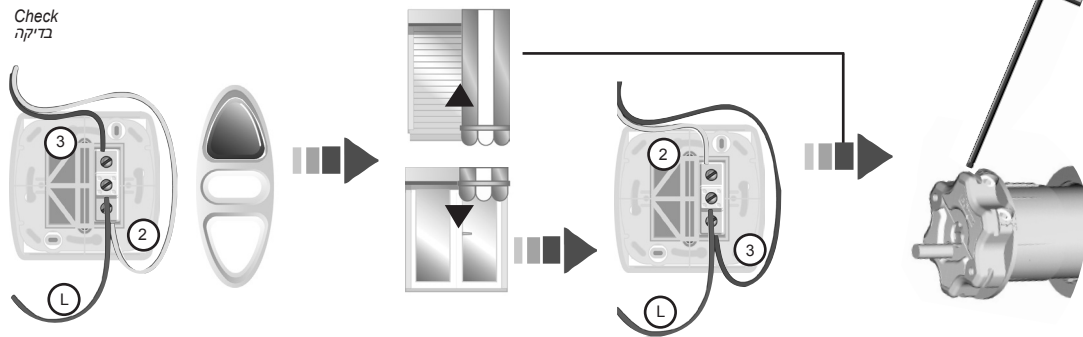
L	N	⏏
Live חי	Neutral ניטרלי	Earth ארקה



EN End limits adjustment

HE כוונת קצה מהלך

230 v 50 Hz~		120 v 60 Hz~	
②	③	②	③
Brown חום	Black שחור	Black שחור	Red אדום

*Check
בדיקה*


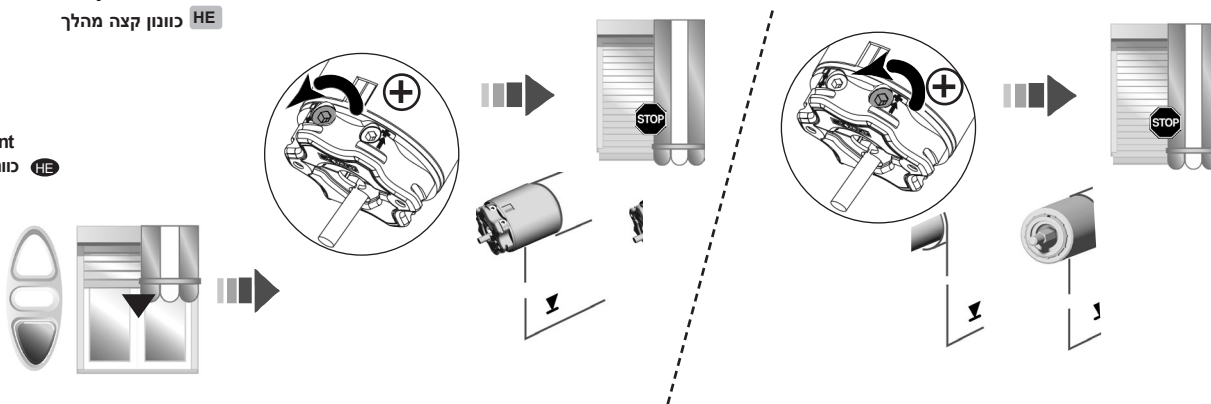
5.1

EN End limits adjustment

HE כוונת קצה מהלך

EN Down limit adjustment

HE כוונת קצה מהלך תחתון



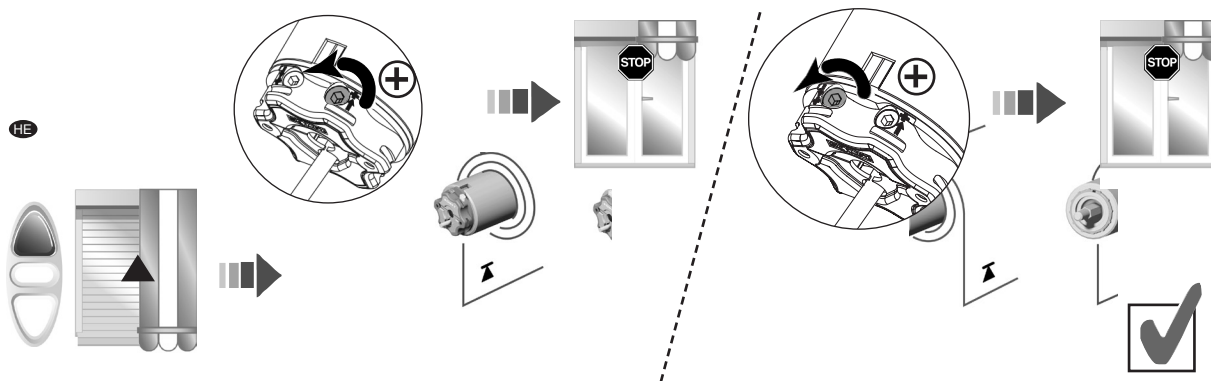
5.2

EN End limits adjustment

HE כוונת קצה מהלך

EN Up limit adjustment

HE כוונת קצה מהלך עליון



EN Trouble shooting

The motor doesn't work:

Verify:

- the wiring of motor
- the heat generated (wait for the cooling of motor)
- the suitability of the cable used (4 wires)

The equipment stops too

soon:

Verify:

- the operation of end-limits during the rotation of motor
- the crown is properly fitted to the tube
- the end-limits of motor are properly adjusted

HE פתרון תקלות

המנוע אינו פועל:

בדוק את:

- חיוטת המנוע
- החום המופק (המתן שהמנוע יתקרר)
- התאמת הכבל שבשימוש (4 חוטים)

פעולת הציוד נפסקת מוקדם מדי:

בדוק:

- את פעולת קצה המהלך בעת סיבוב המנוע
- שהכתר מותקן באופן תקין על הצינור
- שהגדרות קצה המהלך של המנוע תקינות

 Somfy SAS, F-74300 CLUSES as manufacturer hereby declares that the drive covered by these instructions when marked for input voltage 230V~50Hz and used as intended according to these instructions, is in compliance with the essential requirements of the applicable European Directives and in particular of the Machinery Directive **2006/42/EC** and EMC Directive **2014/30/EU**.

The full text of the EU declaration of conformity is available at www.somfy.com/ce.

Antoine CREZE, Approval manager, acting on behalf of Activity director, Cluses, 05/2016.

חברת Somfy SAS, F-74300 CLUSES, בהיותה היצרן, מצהירה בזאת כי התקן ההנעה המתואר בהנחיות אלה, המיועד להזנת מתח 230 Hz ~ 50 V, ואשר השימוש בו נעשה לפי המצוין בהנחיות אלה, לדרישות המחייבות של התקנות האירופיות הישימות, ובפרט לתקנה הדנה במכונות **2006/42/EC** ולתקנה הדנה בתאימות אלקטרו-מגנטית **2014/30/EU**. ניתן לעיין בנוסח המלא של הצהרת התאימות לאיחוד האירופי באתר האינטרנט www.somfy.com/ce.
Antoine CREZE, האחראי על ההומולוגציה, בשם מנהל הפעילות, Cluses, 05/2016.

Somfy SAS

50 avenue du Nouveau Monde
F - 74300 CLUSES

www.somfy.com

somfy®